September 17, 2023

16th Sunday after Pentecost

Welcome! ¡Bienvenido!

Prelude: Amazing Grace

Newton & Excell/arr. Asberry Pam Asberry, pianist



Please prepare for worship by opening your heart, lowering your voice and silencing your cell phone.

CONFESSION AND FORGIVENESS

What if God paid us back in full for all the wrong we have done? Let us hurry and confess our sins before Almighty God, asking God to do as God has always done: forgive our sins through God's limitless grace and mercy.

—Silence for Reflection—

CONFESSION AND FORGIVENESS

P: O God we seek your mercy...

C: yet we ourselves look for payback when we are wronged. We think it "only fair" when we retaliate and use harsh words and withdraw from relationships. The forgiveness you offer on our account is larger than we can comprehend, still we withhold forgiveness and carry the grudge over petty injuries.

PROMISE OF FORGIVENESS

We are eager to do your judging for you. And the worst: we conspire our inner thoughts to secure your forgiveness while avoiding honest repentance. Forgive us Lord for the sins we know in our hearts. Save us Lord from the sins we hide. We ask this in the name of Jesus Christ, who lived, died and rose again, for the forgiveness of a world of sin. Amen.

PROMISE OF FORGIVENESS

The Lord is full of compassion and mercy, slow to anger and has not dealt with us according to our sins. Instead, God has chosen the sacrifice of God's own son on our account. It is because Jesus Christ pays the last full measure that our sins are forgiven.

P: This gift of forgiveness makes us able, with the power of the Holy Spirit, to choose to forgive,

PROMISE OF FORGIVENESS

P: renew and live again in right relationship with each other and with our God. In the name of the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

C: Amen.



GATHERING SONG Red Hymnal Book # 606 *Our Father, We Have Wandered*

Our Father, we have wandered and hidden from your face; in foolishness have squandered your legacy of grace. But now, in exile dwelling, we rise with fear and shame, as, distant but compelling, we hear you call our name.

GATHERING SONG Red Hymnal Book # 606 Our Father, We Have Wandered

And now at length discerning the evil that we do, behold us, Lord, returning with hope and trust to you. In haste you come to meet us and home rejoicing bring, in gladness there to greet us with calf and robe and ring.

GATHERING SONG Red Hymnal Book # 606 *Our Father, We Have Wandered*

O Lord of all the living, both banished and restored, compassionate, forgiving, and ever-caring Lord, grant now that our transgressing, our faithlessness may cease. Stretch out your hand in blessing, in pardon, and in peace.

GREETING

A: Sing songs of hope and peace.

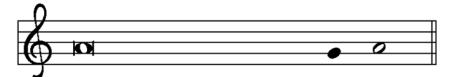
C: God's love and power have lifted us.

A: Sing songs of mercy and grace.

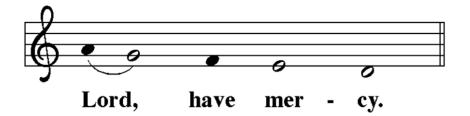
C: God's mercy and forgiveness frame our lives.

A: Thanks be to God for all God's love and mercy.

C: Praise be to God for the healing power God extends to each one of us. AMEN.

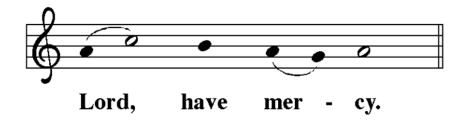


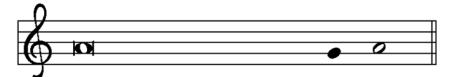
In peace, let us pray to the Lord.



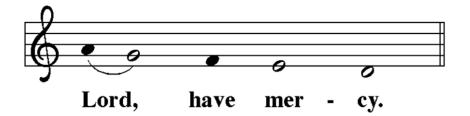


For the peace from a-bove, and for our sal-vation, let us pray to the Lord.



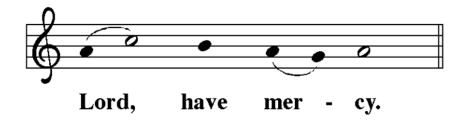


In peace, let us pray to the Lord.



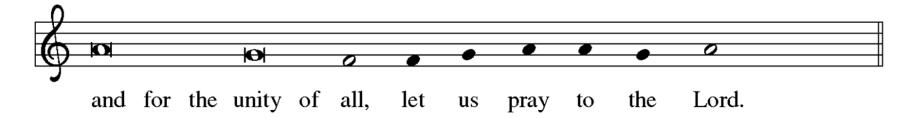


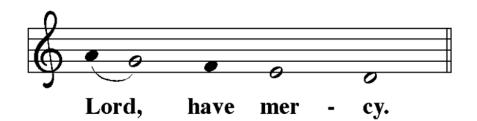
For the peace from a-bove, and for our sal-vation, let us pray to the Lord.

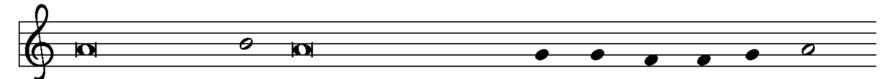




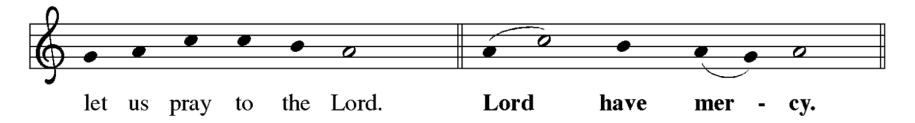
For the peace of the whole world, for the well-being of the church of God,







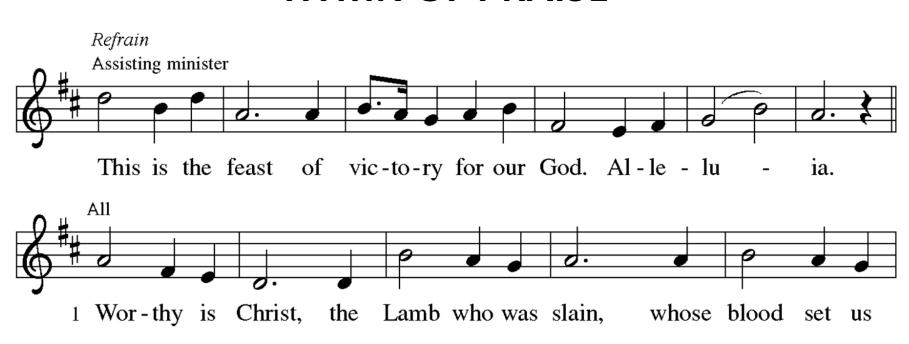
For this holy house, and for all who offer here their wor-ship and praise,





Help, save, comfort, and de-fend us, gra-cious Lord. A - men.

HYMN OF PRAISE

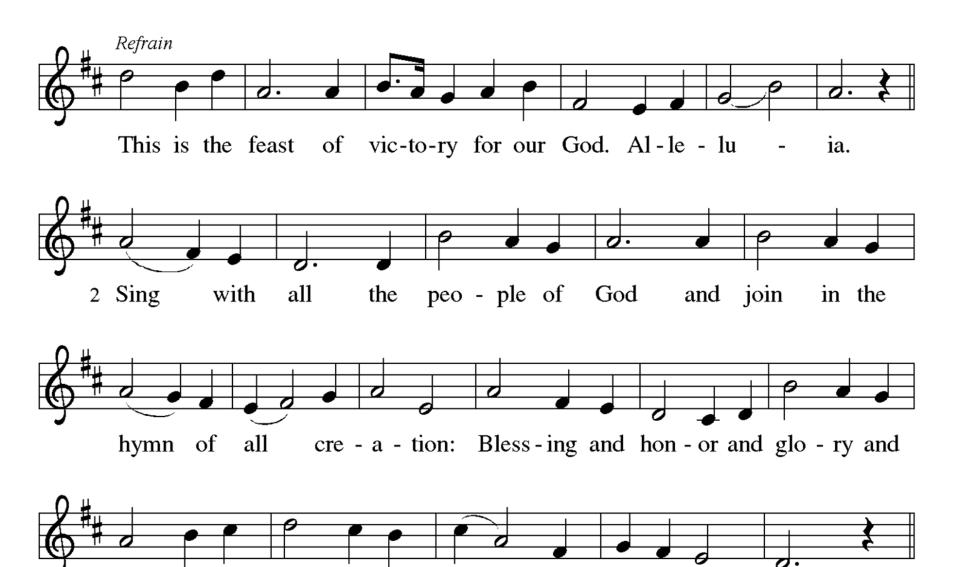




free to be peo-ple of God. Pow - er and rich - es and wis - dom and



HYMN OF PRAISE



Lamb for - ev - er. A - men.

might be to

God

and the

HYMN OF PRAISE



This is the feast of vic-to-ry for our God, for the Lamb who was slain



PRAYER OF THE DAY

- A: Thank you, God, and Father of our Lord Jesus Christ,
- that you have had mercy on us and have forgiven us through your Son. Make us more like him, so that we too forgive one another from the heart. We ask this through Jesus Christ, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

¹⁵ Realizing that their father was dead, Joseph's brothers said, "What if Joseph still bears a grudge against us and pays us back in full for all the wrong that we did to him?"

PRIMERA LECTURA: Génesis 50:15-21

¹⁵ Como Jacob había muerto, los hermanos de José pensaron: «Tal vez José nos odia, y se va a vengar de todo el mal que le hicimos.»

PRIMERA LECTURA: Génesis 50:15-21

¹⁶ So they approached Joseph, saying, "Your father gave this instruction before he died, ¹⁷ 'Say to Joseph: I beg you, forgive the crime of your brothers and the wrong they did in harming you.'

¹⁶ Entonces le mandaron a decir: «Antes de que tu padre muriera, nos ordenó ¹⁷ que te dijéramos: "Por favor, te pido que perdones la maldad y pecado de tus hermanos, que tan mal te trataron."

PRIMERA LECTURA: Génesis 50:15-21

Now therefore please forgive the crime of the servants of the God of your father." Joseph wept when they spoke to him. ¹⁸ Then his brothers also wept, fell down before him, and said, "We are here as your slaves."

Por eso te rogamos que perdones nuestra maldad, pues somos siervos del Dios de tu padre.» Mientras los mensajeros le daban este mensaje, José lloraba. 18 Entonces llegaron sus propios hermanos, se inclinaron delante de él hasta tocar el suelo con la frente, y le dijeron: —Aquí nos tienes. Somos tus esclavos.

¹⁹ But Joseph said to them, "Do not be afraid! Am I in the place of God? ²⁰ Even though you intended to do harm to me, God intended it for good, in order to preserve a numerous people, as he is doing today.

PRIMERA LECTURA: Génesis 50:15-21

¹⁹ Pero José les contestó: —No tengan miedo. Yo no puedo ponerme en lugar de Dios. ²⁰ Ustedes pensaron hacerme mal, pero Dios cambió ese mal en bien para hacer lo que hoy vemos: para salvar la vida de mucha gente.

²¹ So have no fear; I myself will provide for you and your little ones." In this way he reassured them, speaking kindly to them.

PRIMERA LECTURA: Génesis 50:15-21

²¹ Así que no tengan miedo. Yo les daré de comer a ustedes y a sus hijos. Así José los tranquilizó, pues les habló con mucho cariño.

A: Word of God, Word of Life,

C: Thanks be to God!

PSALM: Psalm 103:8-13 We will speak the Psalm responsively. Please speak the verses in bold print.

- 8 LORD, you are full of compassion and mercy, slow to anger and abounding in steadfast love;
- 9 you will not always accuse us, nor will you keep your anger forever.

PSALM: Psalm 103:8-13 We will speak the Psalm responsively. Please speak the verses in bold print.

- 10 You have not dealt with us according to our sins, nor repaid us according to our iniquities.
- 11 For as the heavens are high above the earth, so great is your steadfast love for those who fear you.

PSALM: Psalm 103:8-13 We will speak the Psalm responsively. Please speak the verses in bold print.

- As far as the east is from the west, so far have you removed our transgressions from us.
- As a father has compassion for his children, so you have compassion for those who fear you, O LORD.

¹ Welcome those who are weak in faith, but not for the purpose of quarreling over opinions. ² Some believe in eating anything, while the weak eat only vegetables.

SEGUNDA LECTURA Romanas 14:1-12

¹ Reciban bien al que es débil en la fe, y no entren en discusiones con él. ² Por ejemplo, hay quienes piensan que pueden comer de todo, mientras otros, que son débiles en la fe, comen solamente verduras.

³ Those who eat must not despise those who abstain, and those who abstain must not pass judgment on those who eat; for God has welcomed them.

SEGUNDA LECTURA Romanas 14:1-12

³ Pues bien, el que come de todo no debe menospreciar al que no come ciertas cosas; y el que no come ciertas cosas no debe criticar al que come de todo, pues Dios lo ha aceptado.

⁴ Who are you to pass judgment on servants of another? It is before their own lord that they stand or fall. And they will be upheld, for the Lord is able to make them stand.

SEGUNDA LECTURA Romanas 14:1-12

⁴ ¿Quién eres tú para criticar al servidor de otro? Si queda bien o queda mal, es asunto de su propio amo. Pero quedará bien, porque el Señor tiene poder para hacerlo quedar bien.

⁵ Some judge one day to be better than another, while others judge all days to be alike. Let all be fully convinced in their own minds.

SEGUNDA LECTURA Romanas 14:1-12

⁵ Otro caso: Hay quienes dan más importancia a un día que a otro, y hay quienes creen que todos los días son iguales. Cada uno debe estar convencido de lo que cree.

⁶ Those who observe the day, observe it in honor of the Lord. Also those who eat, eat in honor of the Lord, since they give thanks to God; while those who abstain, abstain in honor of the Lord and give thanks to God.

SEGUNDA LECTURA Romanas 14:1-12

⁶ El que guarda cierto día, para honrar al Señor lo guarda. Y el que come de todo, para honrar al Señor lo come, y da gracias a Dios; y el que no come ciertas cosas, para honrar al Señor deja de comerlas, y también da gracias a Dios.

⁷ We do not live to ourselves, and we do not die to ourselves. ⁸ If we live, we live to the Lord, and if we die, we die to the Lord; so then, whether we live or whether we die, we are the Lord's.

SEGUNDA LECTURA Romanas 14:1-12

⁷ Ninguno de nosotros vive para sí mismo ni muere para sí mismo. ⁸ Si vivimos, para el Señor vivimos; y si morimos, para el Señor morimos. De manera que, tanto en la vida como en la muerte, del Señor somos.

⁹ For to this end Christ died and lived again, so that he might be Lord of both the dead and the living.

SEGUNDA LECTURA Romanas 14:1-12

⁹ Para eso murió Cristo y volvió a la vida: para ser Señor tanto de los muertos como de los vivos.

SEGUNDA LECTURA Romanas 14:1-12

¹⁰ Why do you pass judgment on your brother or sister? Or you, why do you despise your brother or sister? For we will all stand before the judgment seat of God.

10 ¿Por qué, entonces, criticas a tu hermano? ¿O tú, por qué lo desprecias? Todos tendremos que presentarnos delante de Dios, para que él nos juzgue.

SECOND READING Romans 14:1-12 ¹¹ For it is written,

"As I live, says the

Lord, every knee

shall bow to me,

and every tongue

shall give praise to

God." 12 So then,

each of us will be

A: Word of God,

accountable to God.

Romanas 14:1-12

¹¹ Porque la

SEGUNDA LECTURA

Escritura dice: «Juro por mi vida, dice el Señor, que ante mí

todos doblarán la

rodilla y todos alabarán a Dios.»

¹² Así pues, cada

uno de nosotros tendrá que dar cuenta de sí mismo a Dios.

Word of Life, C: Thanks be to God!

GOSPEL ACCLAMATION



Al - le - lu

P: A reading from the Holy Gospel according to Matthew in the 18th chapter.

C: Glory to you, O Lord!

You have the words of e - ter - nal life.

²¹ Peter came and said to [Jesus], "Lord, if another member of the church sins against me, how often should I forgive? As many as seven times?"

EL EVANGELIO Mateo 18:21-35

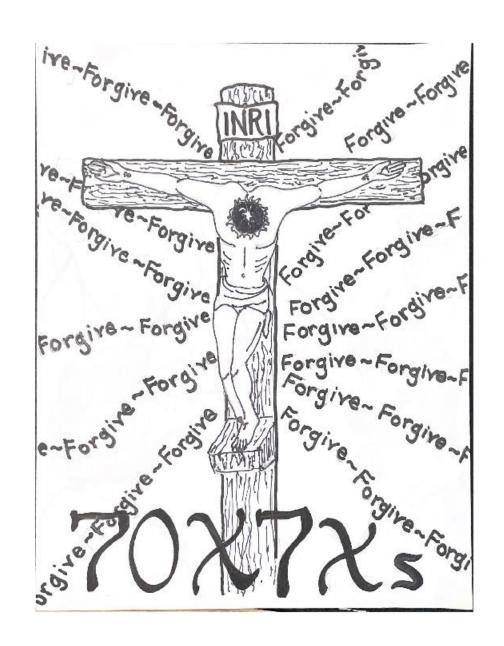
²¹ Entonces Pedro fue y preguntó a Jesús: —Señor, ¿cuántas veces deberé perdonar a mi hermano, si me hace algo malo? ¿Hasta siete?

²² Jesus said to him, "Not seven times, but, I tell you, seventy-seven times.

EL EVANGELIO Mateo 18:21-35

²² Jesús le contestó:

—No te digo hasta siete veces, sino hasta setenta veces siete.



²³ "For this reason the kingdom of heaven may be compared to a king who wished to settle accounts with his slaves. ²⁴ When he began the reckoning, one who owed him ten thousand talents was brought to him;

EL EVANGELIO Mateo 18:21-35

²³ »Por esto, sucede con el reino de los cielos como con un rey que quiso hacer cuentas con sus funcionarios. 24 Estaba comenzando a hacerlas cuando le presentaron a uno que le debía muchos millones.

²⁵ and, as he could not pay, his lord ordered him to be sold, together with his wife and children and all his possessions, and payment to be made.

EL EVANGELIO Mateo 18:21-35

²⁵ Como aquel funcionario no tenía con qué pagar, el rey ordenó que lo vendieran como esclavo, junto con su esposa, sus hijos y todo lo que tenía, para que quedara pagada la deuda.

²⁶ So the slave fell on his knees before him, saying, 'Have patience with me, and I will pay you everything.' 27 And out of pity for him, the lord of that slave released him and forgave him the debt.

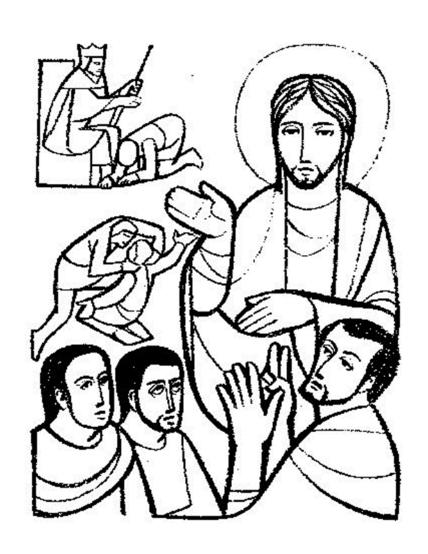
EL EVANGELIO Mateo 18:21-35

²⁶ El funcionario se arrodilló delante del rey, y le rogó: "Tenga usted paciencia conmigo y se lo pagaré todo." ²⁷ Y el rey tuvo compasión de él; así que le perdonó la deuda y lo puso en libertad.

²⁸ But that same slave, as he went out, came upon one of his fellow slaves who owed him a hundred denarii; and seizing him by the throat, he said, 'Pay what you owe.'

EL EVANGELIO Mateo 18:21-35

²⁸ »Pero al salir, aquel funcionario se encontró con un compañero suyo que le debía una pequeña cantidad. Lo agarró del cuello y comenzó a estrangularlo, diciéndole: "¡Págame lo que me debes!"



²⁹ Then his fellow slave fell down and pleaded with him, 'Have patience with me, and I will pay you.' 30 But he refused; then he went and threw him into prison until he would pay the debt.

EL EVANGELIO Mateo 18:21-35

²⁹ El compañero, arrodillándose delante de él, le rogó: "Ten paciencia conmigo y te lo pagaré todo." 30 Pero el otro no quiso, sino que lo hizo meter en la cárcel hasta que le pagara la deuda.

31 When his fellow slaves saw what had happened, they were greatly distressed, and they went and reported to their lord all that had taken place.

EL EVANGELIO Mateo 18:21-35

31 Esto dolió mucho a los otros funcionarios, que fueron a contarle al rey todo lo sucedido.

³² Then his lord summoned him and said to him, 'You wicked slave! I forgave you all that debt because you pleaded with me. ³³ Should you not have had mercy on your fellow slave, as I had mercy on you?'

EL EVANGELIO Mateo 18:21-35

³² Entonces el rey lo mandó llamar, y le dijo: "¡Malvado! Yo te perdoné toda aquella deuda porque me lo rogaste. 33 Pues tú también debiste tener compasión de tu compañero, del mismo modo que yo tuve compasión de ti."

³⁴ And in anger his lord handed him over to be tortured until he would pay his entire debt.

EL EVANGELIO Mateo 18:21-35

³⁴ Y tanto se enojó el rey, que ordenó castigarlo hasta que pagara todo lo que debía.

Father will also do to every one of you, if you do not forgive your brother or sister from your heart."

EL EVANGELIO Mateo 18:21-35

³⁵ Jesús añadió: —Así hará también con ustedes mi Padre celestial, si cada uno de ustedes no perdona de corazón a su hermano.

P: The Gospel of the Lord.

C: Praise to you, O Christ!

The Sermon "Impossible!" Pastor Mike Millum



SPECIAL MUSIC



ONE THING REMAINS

BRIAN JOHNSON/BETHEL

DUET BY WENDY MACKINNON AND ROBIN CLAVIJO

EL CREDO DE LOS APÓSTOLES

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del Cielo y de la Tierra.

I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord. He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the virgin Mary.

Creo en Jesucristo su único Hijo, Nuestro Seńor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo; nació de Santa María Virgen;

EL CREDO DE LOS APÓSTOLES

He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell.*

padeció bajo el poder de Poncio Pilato; fue crucificado, muerto y sepultado; descendió a los infiernos;

On the third day he rose again. He ascended into heaven,

al tercer día resucitó de entre los muertos; subió a los cielos

and is seated at the right hand of the Father. He will come again to judge the living and the dead.

EL CREDO DE LOS APÓSTOLES

y está a la diestra de Dios Padre; desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos.

I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, Creo en el Espíritu Santo, en la Santa Iglesia Católica, la comumión de los Santos

EL CREDO DE LOS APÓSTOLES

the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

en el perdon de los pecados la resurrección de los muertos y la vida eterna. Amén.



After each petition of the prayer:

A: God of limitless grace, C: Hear us and heal us.

SHARING OF THE PEACE COMPARTIENDO LA PAZ

A time to greet each other with God's peace.



P: The peace of Christ be with you always.

C: And also with you.

WE GATHER THE OFFERING

Your offering contribution enables us to support and continue the many ministries of Amazing Grace.

Thank you for your offering of worship.



You can also give your offering digitally through Zelle:
digital giving@tisgrace.org

OFFERING PRAYER

- A: Thank you, Lord, for your great mercy
- in continuing to forgive us. C: Help us likewise to show mercy to our brothers and sisters and forgive them when they wrong us. Strengthen our faith and our love, and lead us to live in gratitude for all you have done for us, serving you and other people. Amen.

P: The Lord be with you.

C: And also with you.

P: Lift up your hearts.

C: We lift them to the Lord.

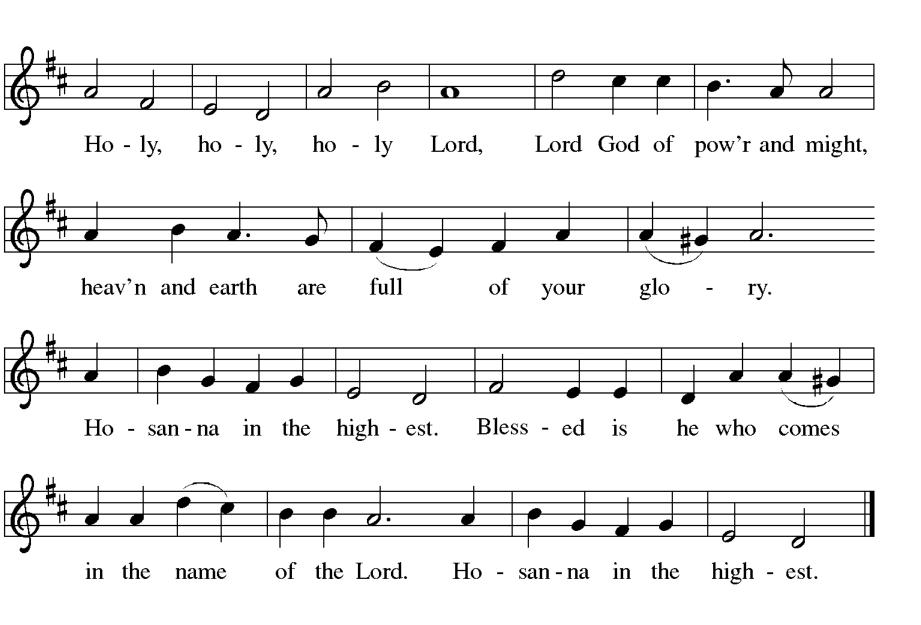
P: Let us give thanks to the Lord our God.

C: It is right to give our thanks and praise.

It is our duty and our joy, always to give you thanks and praise, O Lord God, for you are the creator of heaven and earth. You are the lawgiver and judge, holding your people accountable for their sins. Yet your most essential nature is love, mercy and forgiveness for all (Genesis 50:15-17).

P: Therefore, we praise you, joining our voices with choirs of angels with prophets, and apostles, and with all the faithful of every time and place who forever sing to the glory of your name:

HOLY, HOLY, HOLY



Holy are you, and blessed is your Son, Jesus Christ our Lord. He gave his followers a commandment that we must forgive all who wrong us without exception, and be willing to forgive over and over again; then he went out and lived and died for that principle, proving that there truly is no limit to God's capacity to forgive our transgressions and evils (Matthew 18:21-35).

EUCHARIST

P: In the night in which he was betrayed, our Lord Jesus took bread, and gave thanks; broke it, and gave it to his disciples, saying: "Take and eat; this is my body, given for you. Do this for the remembrance of me."

P: Again, after supper, he took the cup, gave thanks, and gave it for all to drink, saying: "This cup is the new covenant in my blood, shed for you and for all people for the forgiveness of sin. Do this for the remembrance of me."

EUCHARIST PRAYER

Remembering your gracious acts in Jesus Christ, we take from your creation this bread and this wine and joyfully celebrate his dying and rising, as we await the day of his coming. With thanksgiving, we offer our very selves to you to be a living and holy sacrifice, dedicated to your service. Great is the mystery of faith:

C: Christ has died. Christ is risen. Christ will come again.

EUCHARIST PRAYER

The Psalmist proclaims that "as the heavens are high above the earth, so great is your steadfast love for those who fear you. As far as the east is from the west, so far have you removed our transgressions from us" (Psalm 103:11-12).

P: Through Christ, with Christ, in Christ, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor are yours, almighty God, now and forever. **C: Amen.**

THE LORD'S PRAYER

A: In the language of your heart, let us pray the prayer that Jesus taught us:

C: Our father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven.

PADRE NUESTRO

A: En el idioma de tu corazón, r ezamos la oración que Jesús nos enseñó:

Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre; Venga a nos tu reino; hágase tu voluntad, así en la tierra como en el cielo;

THE LORD'S PRAYER

C: Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation but deliver us from evil.

PADRE NUESTRO

El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy; y perdónanos nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; y no nos dejes caer en la tentación; mas líbranos del mal.

THE LORD'S PRAYER

C: For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever and ever. Amen.

PADRE NUESTRO

C: Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria, por los siglos de los siglos. Amén.

INVITATION TO COMMUNION



Through Jesus, God shows Godself P: to be forgiving, reconciling and welcoming. Therefore, we extend God's hospitality to all! Come and be fed at the Lord's table. Without exception we are all in need of God's forgiveness and grace.

INVITATION TO COMMUNION



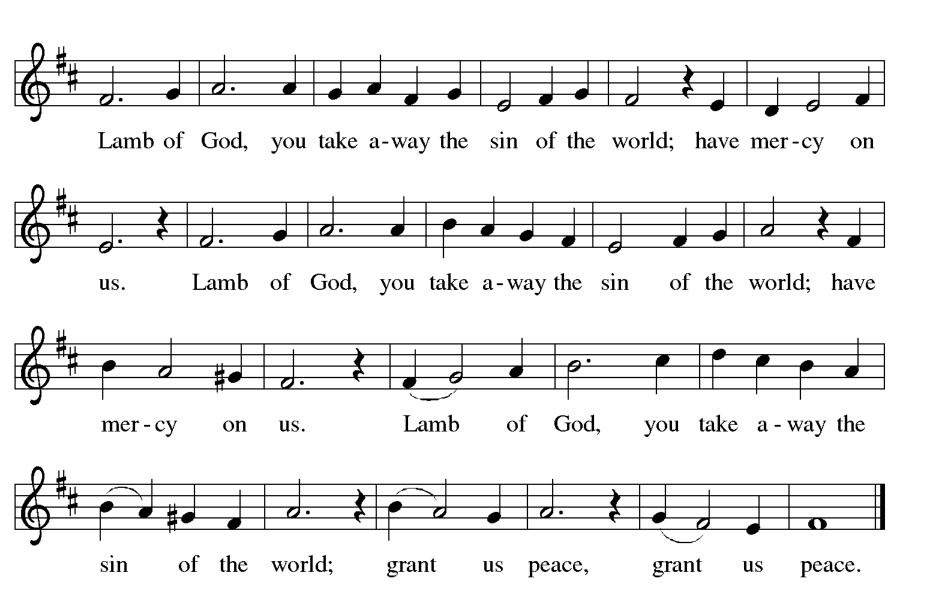
P: So come without hesitation to receive our Lord's body and blood, and the forgiveness made available in this holy supper.

THE MEAL



P: For those tuning in online to the service this morning, take your Bread or Wafer: "This is the Body of Christ Given For You. Take and Eat." Now take your juice or wine: "This is the Blood of Christ Shed for You. Take and Drink".

LAMB OF GOD



PRAYER OF BLESSING

P: May the Body and Blood of our Lord Jesus Christ strengthen you and keep you in his Grace.

C: Amen.



POST COMMUNION PRAYER

P: Loving God,

C: it is by your mercy that we are redeemed. Through the gift of the body and blood of your Son in this sacrament, help us always to remember that you have forgiven and accepted us only because of Christ, and not because of ourselves or anything that we have done.

POST COMMUNION PRAYER

C: We ask this through your Son,
Jesus Christ our Lord,
who lives and reigns,
with you, and the Holy Spirit,
One God, now and forever. Amen.

BLESSING AND SENDING

P: Go now into the world and live for Christ. Whatever you do, do it in honor of the Lord, giving thanks to God. Show forgiveness to one another as in Christ you have received forgiveness.

P: And may God provide an escape from all that threatens you; May Christ Jesus shower mercy on you and through you; And may the Holy Spirit uphold you as you stand in Christ. **C: Amen.**

1 My hope is built on nothing less than Jesus' blood and righteousness; no merit of my own I claim, but wholly lean on Jesus' name.

Refrain

When darkness veils his lovely face, I rest on his unchanging grace; in ev'ry high and stormy gale my anchor holds within the veil.

Refrain

His oath, his covenant, his blood sustain me in the raging flood; when all supports are washed away, he then is all my hope and stay.

Refrain

When he shall come with trumpet sound, oh, may I then in him be found, clothed in his righteousness alone, redeemed to stand before the throne!

Refrain

DISMISSAL

A: Go in peace.
Serve the Lord.
Forgive and be forgiven!

C: Thanks be to God!

